

Преюдициално запитване, отправено от Oberlandesgerichts Innsbruck (Австрия) на 28 декември 2009 г. — Pensionsversicherungsanstalt/Andrea Schwab

(Дело C-547/09)

(2010/C 100/22)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Innsbruck

Страни в главното производство

Ищец: Pensionsversicherungsanstalt

Ответник: Andrea Schwab

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 2, параграф 2, първо тире и член 3, параграф 1, буква в) от Директива 76/207/ЕИО, изменена с Директива 2002/73/ЕО ⁽¹⁾, както и член 2, параграф 1, букви а) и б) и член 14, параграф 1, буква в) от Директива 2006/54/ЕО ⁽²⁾ да се тълкуват в смисъл, че може да бъде оправдана основана на пола пряка дискриминация (уволнение на назначен лекар) от публичноправен фонд за пенсионно осигуряване?
2. Следва ли член 4, параграф 1 от Директива 97/80/ЕО ⁽³⁾ и член 19, параграф 1 от Директива 2006/54/ЕО — и евентуално член 2, параграф 2, второ тире от Директива 76/207/ЕО, изменена с Директива 2002/73/ЕО, и член 2, параграф 1, буква б) от Директива 2006/54/ЕО или член 2, параграф 2, буква а) във връзка с член 6, параграф 1 от Директива 2000/78/ЕО ⁽⁴⁾ — да се тълкуват в смисъл, че не допускат национално законодателство, което в случай на жалба за дискриминационно уволнение, по-специално основано на пола, не позволява претегляне на социалните фактори или балансиране на интересите, а допуска единствено преценка на доказателствата относно това дали основаната на пола дискриминация е представлявала определящият мотив за уволнението или е надделял друг мотив, който работодателят трябва да обоснове?

⁽¹⁾ Директива 76/207/ЕО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионална квалификация и развитие, и на условията на труд (ОВ L 39, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 164).

- ⁽²⁾ Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 година за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите (преработена) (ОВ L 204, стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 262).
- ⁽³⁾ Директива 97/80/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно тежестта на доказване в случаите на дискриминация, основана на пола (ОВ L 14, 1998 г., стр. 6; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 32).
- ⁽⁴⁾ Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Krajský soud v Brně (Чешка република) на 11 януари 2010 г. — Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp., Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd, Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova Magrini Galileo SpA/Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

(Дело C-17/10)

(2010/C 100/23)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Krajský soud v Brně (Окръжен съд, Бърно)

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp., Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd, Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova Magrini Galileo SpA

Ответник: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (чешкият орган за защита на конкуренцията)

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли разпоредбите на член 81 от Договора за ЕО (понастоящем член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз) и на Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽¹⁾ на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора, да се тълкуват в смисъл, че са приложими (в производство, образувано след 1 май 2004 г.) за целия период на съществуване на картел, който